



## Програмата



## „Раница Училище“

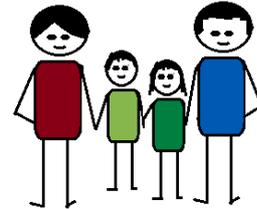
### 1. Кой?/ За кого?



#### Многоезични семейства:

Семейства, които вкъщи техния семеен език (не немски) говорят.

arab.? kurd.? russ.? griech.?  
poln.? türk.? ... ?

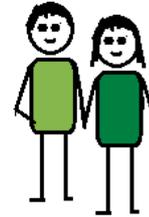


### 2. Защо?



Децата учат в училището немски: делничния език и образователния език.

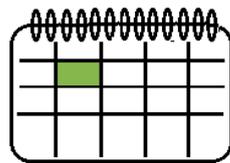
Образователният език немски те учат по-лесно, когато те специализираните думи от училището познават също в техния семеен език.



### 3. Как?

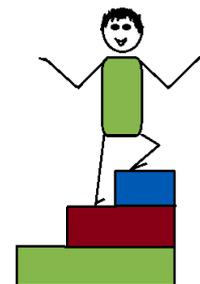


1 х в седмицата се срещат **родителите** с една родителска придружителка в училището и говорят за това, какво техните деца учат в училище.



Вкъщи обсъждат родителите с техните деца учебната материя от училището на техния **семеен език**.

Така децата се чувстват в двата езика сигурни и могат да учат добре.



## Das Programm



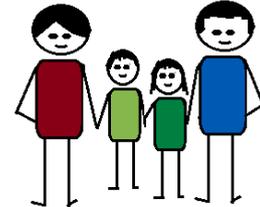
### 1. Wer ?



#### Mehrsprachige Familien:

Familien, die zuhause ihre Familiensprache (nicht Deutsch) sprechen.

arab.? kurd.? russ.? griech.?  
poln.? türk.? ... ?

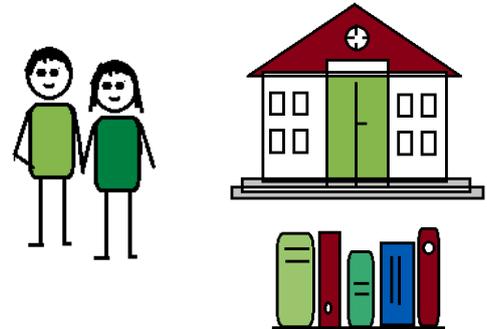


### 2. Warum ?

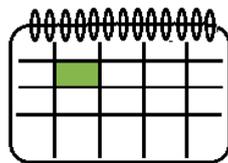


Die **Kinder** lernen in der **Schule** Deutsch: die Alltagssprache und die Bildungssprache.

Die **Bildungssprache Deutsch** lernen sie leichter, wenn sie die Fachwörter aus der Schule auch in ihrer Familiensprache kennen.



### 3. Wie ?



**1x in der Woche** gehen die **Eltern** in die **Schule** und sprechen in einer Elterngruppe über das, was ihre Kinder in der Schule lernen.

**Zuhause** besprechen die Eltern mit ihren Kindern den Lernstoff aus der Schule in ihrer **Familiensprache**.

So fühlen sich die Kinder in beiden Sprachen sicher und können gut lernen.

